






Contents

IsiGaba B: Iimbalobalo Zesitjhaba	1
IsiGaba C1: Abantwana Abakhe Babelethwa	2
IsiGaba C2: Umlando Wokubeletha	3
IsiGaba D: Ifundo Yababelethi, Amahlelo Wokuhlala Nobujamo Obuqakathekileko	4
IsiGaba E: Ukuzibandakanya Emakethe Yezabasebenzi	5
Section F1: Ingeniso Yomuntu Yedwa Ebuya Emithombeni Yokungaqatjiswa	12
IsiGaba F2: Ukunikela Kokubhadela	13
IsiGaba F3: Ukunikela Okunikelweko	14
IsiGaba G: Ubunikazi Bakho Bepahla Nesikolodo	15
IsiGaba H: Ifundo	16
IsiGaba J: Zamaphilo	20
IsiGaba K: Ipilo Yemizwa	23
IsiGaba L: Ukuthathwa Kweenqunto Ngekhaya	24
IsiGaba M: Ukuphila Kuhle Nokubumbana Kwezokuhlalisana	24
IsiGaba N: Iinlinganiso	26
IsiGaba P: Isifundo Sokubala	27
IsiGaba R: Elinye Ilwazi Lokuthintana	28

For Office use only									
Pcode from household roster			Household control sheet number						
Household questionnaire number									

IsiGaba B: limbalobalo Zesitjhaba








INTERVIEWER READ OUT: Singathanda ukukubuza eminye imibuzo ngobujamo bakho banjesi.

B1	Ngiliphi ilanga lakho lamabeletho?							
		ilanga	inyanga	unyaka				
B2	Khuyini ubulili bakho?	Ngingomduna						1
		Ngingomsikazi						2
B3	Khuyini umhlobo wesitjhaba ongazihlathulula bona uwela ngakiwo?	AbaNzima						1
		AmaKhaladi						2
		Ama-Eshiya/Ndiya						3
		AbamHlophe						4
		Omunye (Yitjho)						5
		Walile						8
B4	Ngiliphi ilimi ovame ukulikhuluma ekhaya? Interviewer: See code sheet for Language codes	Ilimi						
		Nayikuthi ngelinye, litjho lapha						
B5	Khuyini ubujamo bakho banjesi bezomtjhadu?	Ngitjhadile						1
		Ngihlala nomlingani						2
		Ngimfelwa/mfelokazi → SKIP TO B7						3
		Ngitjhalile namkha ngihlukanisile → SKIP TO B7						4
		Azange ngitjhade → SKIP TO B8						5
B6	Minyaka emingaki utjhadile namkha uhlalisana (nalo mlingani)? Interviewer: If less than 1 year, write 1	Isibalo seminyaka → SKIP TO B8						
								
B7	Sele kusikhathi esingangani wafelwa, watlala namkha wahlukanisa kumlinganakho? Interviewer: If less than 1 year, write 1	Isibalo seminyaka						
B8	Ebusukwini obulikhomba obudlulileko, bungaki ubusuku ongakabulali ngaphasi kwalamafulelo? Interviewer: If all, write 7							
B9	Ngenyanga edlulileko, bungaki ubusuku obulele ngaphasi kwalamafulelo? Interviewer: If all, write 31							
B10	Kungamuphi unyaka lapho wathuthela kilendawo? Interviewer: Emphasise we are collecting information on change of PLACE, not change of house or suburb within a place/town/city. If never moved, write 7777 and go to Section C1							
								

INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukwazi ngeendawo ezihlukeneko ohlale kizo. Kobunye nobunye ubujamo nikela ngesababhu, idorobha, iphrovinsi namkha inarha nakungasi yiSewula Afrika.




	Isababhu	Idorobha/idorobha elikhulu	Iphrovinsi See code sheet for Province codes	Inarha (Nayikuthi akusi yiSewula Afrika)	Geo Code (For office use only)
B11	Wabelethelwa kuphi?				
B12	Wahlala kuphi ngaphambi kokuthuthela lapho uhlala khona kwanjesi? Interviewer: If the same as B11, write 7777				
B13	Bewuhlala kuphi ngo-1994? Interviewer: If the same as current location, write 7777.				
B14	Bewuhlala kuphi ngoFeberbari 2006? Interviewer: If the same as current location, write 7777				

IsiGaba C1: Abantwana Abakhe Babelethwa

	C1.1 <u>INTERVIEWER CHECK!</u> Is the respondent female?	Iye	1
		Awa → SKIP TO D1	2
INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukukubuza ngabo boke abantwana osekhe wababeletha.			
	C1.2 Wakhe wabeletha?	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.9	2
	C1.3 Unabo abantwana okungebakho ngokweengazi obabelethileko kwanjesi abahlala nawe?	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.5	2
C1.4	Bangaki abantwana okungebakho ngokweengazi abahlala nawe kwanjesi?	Isibalo	
	C1.5 Unabo na abantwana okungebakho ngokweengazi abasaphilako, kodwana abangahlali nawe?	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.7	2
C1.6	Bangaki abantwana okungebakho ngokweengazi abasaphilako kodwana abangahlali nawe?	Isibalo	
	C1.7 Wakhe wabeletha indodana namkha indodakazi eyabelethwa iphila (eyalilako) kodwana yahlongakala muva? Sibawa usitjele ngomntwana nanyana ahlolongakala ngemva kwama-awara namkha amalanga ambalwa.	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.9	2
C1.8	Bangaki abantwana ababelethwa baphila kodwana bahlongakala muva?	Isibalo	
	C1.9 <u>INTERVIEWER CHECK!</u> Is this respondent 49 years old or younger?	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.11	2
C1.10	Ingabe kwanjesi usidisi?	Iye	1
		Awa	2
		Walile	8
		Angazi	9
C1.11	<u>INTERVIEWER CHECK!</u> Add up C1.4, C1.6 and C1.8. How many children has this person given birth to?	Isibalo	
C1.12	Ngithanda ukwazi: kulungile na bona ubelethe amahlandlha a [...]? Interviewer: If no, probe to make the numbers correct	Iye	1
		Awa	2
	C1.13 <u>INTERVIEWER CHECK!</u> Has this respondent ever given birth, i.e. C1.2 = Yes?	Iye	1
		Awa → SKIP TO D1	2







IsiGaba C2: Umlando Wokubeletha

INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukukubuza khulu ngabo boke abantwana ababelethwe baphila, nanyana umntwana aphile kuphela ama-awara namkha amalanga ambalwa.



	C2.1 Ukuthoma ngokubeletha kokuthoma, kwakungubani igama elanikelwa umntwana loyo? Interviewer: Complete column C2.1 before continuing with the rest of the table If child had no name, write X	C2.2 Ingabe u [...] wayengomd una namkha wayengomsi kazi? Ngomduna = 1 Ngomsikazi = 2	C2.3 Wabeletha ngaliphi ilanga u [...]? Interviewer: Write 99/99/9999 if don't know Ilanga/inyanga/unyaka	C2.4 Ingabe u [...] usaphila?  → If yes, skip to C2.7 Iye Awa	C2.5 Bekamdala kangangani u [...] nakahlongakalako?  → Skip to next child C2.6 Circle One	C2.7 Ingabe u [...] usahlala nawe?  → If no, skip to next child Iye Awa	C2.8 Interviewer: What is the Pcode for this child Pcode	
1		1 2	____/____/____	1 2		1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2	
2		1 2	____/____/____	1 2		1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2	
3		1 2	____/____/____	1 2		1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2	
4		1 2	____/____/____	1 2		1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2	
5		1 2	____/____/____	1 2		1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2	
6		1 2	____/____/____	1 2		1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2	
7		1 2	____/____/____	1 2		1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2	
C2.9	INTERVIEWER CHECK! How many children are reported in this table?						Number	
C2.10	INTERVIEWER CHECK! Are the number in C1.11 and C2.9 the same? If no, probe to get the correct information						Yes	1
							No	2







IsiGaba D: Ifundo Yababelethi, Amahlelo Wokuhlala Nobujamo Obuqakathekileko






INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukubuza ngababelethi bakho beengazi.






Interviewer: Complete the column on the mother first, then the column on the father.		Umma weengazi	Ubaba weengazi
 D1	Ingabe u [...] wakho usaphila?	Iye 1 → SKIP TO D6	1 → SKIP TO D6
		Awa 2	2
		Walile 8	8
		Angazi 9	9
D2	Bekamdala kangangani u [...] wakho nakahlongakalako?	Ubudala	
		Walile -8	-8
		Angazi -9	-9
 D3	Kungamuphi unyaka lapho u [...] wakho ahlolongakala khona?	Unyaka wokuhlongakala → SKIP TO D7	→ SKIP TO D7
		Angazi 9999	9999
 D4	Ingabe u [...] wakho wahlongakala ngaphambi kobana ube neminyaka eli-15 ubudala?	Iye 1	1
		Awa 2 → SKIP TO D7	2 → SKIP TO D7
		Angazi 9	9
 D5	Ingabe u [...] wakho wahlongakala ngaphambi kobana ube neminyaka emi-5 ubudala? → SKIP TO D7	Iye 1	1
		Awa 2	2
		Angazi 9	9
 D6	Ingabe u [...] uhlala kilelikhaya?	Iye 1 → SKIP TO FATHER	1 → SKIP TO E1
		Awa 2	2
		Angazi 9	9
D7	Ingabe wabelethwa ngamuphi unyaka u [...] wakho? Interviewer: Write 9999 if don't know	Unyaka	
D8	Ngiyiphi igreyidi ekulu esikolweni u [...] wakho ayiphetha ngepumbelelo? Interviewer: See code sheet for Education codes. Codes 17 to 24 are not applicable	Igreyidi ephezulu yesikolo	
		Nayikuthi ngenye, iytjho lapha	
D9	Ingabe u [...] wakho waphetha ngepumbelelo enye idiploma, iintifikethi, amadigri ngaphandle kwesikolo? Nayikuthi uthe iye, khuyini izinga lefundo ephakamileko u [...] wakho aliphethe ngepumbelelo? Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 16 and 25 are not applicable. If none, write 55	Ifundo ephakamileko	
		Nayikuthi ngenye, iytjho lapha	
 D10	Mhlobobani womsebenzi owenziwa / okade wenziwa ngu [...] emsebenzini wakhe wanjesi namkha wakade? Ngamanye amagama yini/kwakuyini umsebenzi namkha ithayithili yomsebenzi waka [...]? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc. If never worked, write 7777, go to next	Ithayithili yomsebenzi	
D11	Kwakuyini/khuyini imisebenzi <u>emikhulu</u> yaka [...] kilomsebenzi? Isibonelo, abanye abantu bathengisa iinthelo namkha balungisa imitjhini namkha bagcina ama-akhawunti namkha badiliva izinto namkha belusa iinkomo.	Imisebenzi emikhulu	








IsiGaba E: Ukuzibandakanya Emakethe Yezabasebenzi









INTERVIEWER READ OUT: Kilesisigaba sithanda ukwazi ukobana uyasebenza namkha awusebenzi namkha awusebenzi kwanjisi. Sithoma ngokubuza imibuzo labo ababhadlwa umrholo wenyanga namkha weveke bona basebenze ngeenkhathi zoke, kungaba ngaso soke isikhathi namkha ngesikhathi esithileko.				
	E1	Kwanjisi ubhadlwa umrholo weveke namkha umrholo wenyanga bona usebenzele ngeenkhathi zoke umqatji (okungasi nguwe) nanyana ngeenkhathi zoke namkha ngeenkhathi ezithileko? Nayikuthi uyazisebenza, sizakubuza ngalokhu muva.	Iye	1
			Awa → SKIP TO E28	2
INTERVIEWER READ OUT: Nayikuthi unomsebenzi odlula munye okubhadlwa umrholo, sitjela ngomsebenzi wakho omkhulu manjisi . Sizakubuza ngomsebenzi wakho wesibili (namkha oqakatheke khulu) ngemva kwalokhu. Nayikuthi unemisebenzi edlula mibili, sitjela ngeminye lokha nasikubuza ngomsebenzi wesikhathjana.				
	E2	Wawuthoma nini lomsebenzi? Interviewer: Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and year in <u>four</u> figures, e.g. 2001 Write 99 if month unknown and/or 9999 if year unknown		
			Inyanga	Unyaka
	E3	Wazi njani ngalomsebenzi?	Ngabona umkhangiso ephephandabeni namkha ku-inthanethi	01
			Ngabona umkhangiso ebhodini yezaziso esentha yomphakathi/esithabathabeni seentolo, estolo, njll	02
			Ilunga lekhasa langitjela ngalomsebenzi	03
			Umngani/isihlobo (esibuya ekhaya elihlukileko) sangitjela ngalomsebenzi	04
			Ngaya efemini ngawulinda	05
			Ngakokoda emasangweni wefemu begodu ngavakatjhela amakhaya wangeqadi neentolo bengawuthola	06
			Ngezwa nge-ejensi yezokuqatjha	07
			Ngabuza omunye owayengiqatjhile ngaphambilini ngalomsebenzi	08
			Ngalinda ngeqadi kwendlela	09
			Okhunye (yitjho)	10
E4	Mhlobobani womsebenzi ovamise ukuwenza kilomsebenzi? Ngamanye amagama, khuyini umsebenzi wakho namkha ithayithili yomsebenzi? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.			
E5	Khuyini imisebenzi yakho <u>emikhulu</u> namkha imisebenzi oyenza kilomsebenzi? Isibonelo, abanye abantu bathengisa iinthelo namkha balungisa imithini namkha bagcina ama-akhawunti namkha badiliva izinto namkha belusa iinkomo.			
E6	Khuyini igama lendawo yokusebenzela yakho? Isibonelo, kungaba yi-Pick 'n' Pay namkha umnyango wombuso namkha ibhanka namkha ikhaya lakho? Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining - Maintenance Div. Write "Own house" or "No fixed location", if relevant. For domestic workers write "private household".			
E7	Ngiyiphi ipahla nemisebenzi emikhulu eyenziwa emsebenzini wakho namkha khuyini imisebenzi emikhulu yayo? Isibonelo, ningenza iinsetjenziswa zegezi namkha nilungise iinkoloyi namkha nithengise izindlu namkha ninikele ngefundo yephayimari? Interviewer: For domestic workers write "private household".			
E8	Urhole malini ngenyanga edlulileko emsebenzini wakho omkhulu ngaphambi kokudloswa komthelo, irhelelho lezokwelatjhwa namkha umhlalaphasi?	Inani	R	
		Walile	-8	
		Angazi	-9	
	E9	Bewungangani umrholo wakho owuse ekhaya?	Inani → SKIP TO E11	R
			Walile	-8
			Angazi	-9
E10	Sibawa uqale ikarada lomqaliso begodu utjengise ihlangothi lemihlobo elinemba khulu lomrholo wenyanga edlulileko owuse ekhaya? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Ikhodi yehlangothi lengeniso		
		Walile	88	
		Angazi	99	
E11	Mangaki ama-awara owasebenza kilomsebenzi ngeveke ejayelekileko?	Ama-awara		



E12		Iye	Awa		Inani ngenyanga edlulileko	Inani eenyangeni ezili-12 ezidlulileko	Walile	Angazi
E12.1.1 	Ingabe ufumene itjhege le-13 th namkha ibhonasi yonyaka eenyangeni ezili-12 ezidlulileko?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.1.2		R	-8	-9
E12.2.1 	Ingabe ufumene isabelo esenzuzo eenyangeni ezili-12 ezidlulileko?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.2.2		R	-8	-9
E12.3.1 	Ingabe ufumene okhunye ukubhadela kwebhonasi eenyangeni ezili-12 ezidlulileko?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.3.2		R	-8	-9
E12.4.1 	Ingabe ufumene imali engezelelweko ngesiquntu sezinga elihlukeneko ngenyanga edlulileko?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.4.2	R		-8	-9
E12.5	Ingabe kunento edoswe emrholweni wakho wenyanga ukubhadela irhelelwe lezokwelatjiswa?	1	2					
E12.6	Ingabe kunento edoswe emrholweni wakho wenyanga ukubhadela umhlalaphasi/isikhwama sephrovidenti?	1	2					
E12.7	Ingabe kunento edoswa emrholweni wakho wenyanga ukubhadela i-UIF?	1	2					
E13.1	Ingabe uqatjhwane ngesivumelwano esitolwe phasi namkha ngesivumelwano somlomo?				Isivumelwano esitolwe		1	
					Isivumelwano somlomo		2	
E13.2	Ingabe sivumelwano esitolwe phasi/somlomo sesikhathi esiqintelweko namkha esingakabekelwa isikhathi namkha ngesakanomphela?				Sesikhathi esiqintelweko		1	
					Esingakabekelwa isikhathi		2	
					Sakanomphela		3	
E14	Ingabe ulilunga leyuniyoni yezabasebenzi?				Iye		1	
					Awa		2	
E15	Yimalini oyisebenzise ngenyanga edlulileko kwezokuthutha ukuya nokubuya emsebenzini?				Inani	R		
					Angazi		-9	
E16 	Bewungasebenzi begodu ufuna umsebenzi ngaphambi kobana ufumane lomsebenzi?				Iye		1	
					Awa → SKIP TO E18		2	
E17	Nayikuthi uthi iye, uhlezi isikhathi esingangani ungasebenzi ngaphambi kokufumana umsebenzi wakho wanjisi?							
					iminyaka NAMKHA iinyanga			
E18 	INTERVIEWER READ OUT: Sizokubiza imibuzo ngomsebenzi wakho wesibili okurholela ngeveke (namkha olandelako) . Nayikuthi unemisebenzi edlula emibili, sitjela ngakho koke lokha nasikhuluma ngokusebenza isikhatjhana.							
	Ingabe kwanjisi unomsebenzi wesibili lapho ubhadela umrholo weveke namkha umrholo wenyanga ngesikhathi esijayelekileko?				Iye		1	
					Awa → SKIP TO E28		2	
E19	Uthome nini ukwenza lomsebenzi? Interviewer: Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and year in <u>four</u> figures, e.g. 2001 Write 99 if month unknown and/or 9999 if year unknown							
					inyanga	Unyaka		
E20	Mhlolobani womsebenzi ovame ukuwenza kilomsebenzi? Ngamanye amagama, khuyini umsebenzi namkha ithayithili yomsebenzi? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.							
E21	Khuyini imisebenzi yakho <u>emikhulu</u> namkha imisebenzi oyenza kilomsebenzi? Isibonelo, abanye abantu bathengisa iinthelo namkha balungisa imithini namkha bagcina ama-akhawunti namkha badiliva izinto namkha belusa iinkomo							

E22	Khuyini igama lendawo yokusebenzela yakho? Isibonelo, kungaba yi-Pick 'n' Pay namkha umnyango wombuso namkha ibhanka namkha ikhaya lakho? Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining; Maintenance Div. Write "Own house" or "No fixed location", if relevant For domestic workers write "private household"		
E23	Ngiyiphi ipahla nemisebenzi emikhulu eyenziwa emsebenzini wakho namkha khuyini imisebenzi emikhulu yayo? Isibonelo, ningenza iinsetjenziswa zezezi namkha nilungise iinkoloyi namkha nithengise izindlu namkha ninikele ngefundo yephayimari? Interviewer: For domestic workers write "private household"		
E24	Urhole malini ngenyanga edlulileko emsebenzini wakho omkhulu ngaphambi kokudiswa komthelo, irhelebho lezokwelatjiswa namkha umhlalaphasi?	Inani	R
		Walile	-8
		Angazi	-9
E25 	Bewungangani umrholo wakho owuse ekhaya?	Inani → SKIP TO E27	R
		Walile	-8
		Angazi	-9
E26	Sibawa uqale ikarada lomqaliso begodu utjengise ihlangothi lemihlo elinamba khulu lomrholo wenyanga edlulileko owuse ekhaya? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Ikhodi yehlangothi lengenisiso	
		Walile	88
		Angazi	99
E27	Mangaki ama-awara owasebenza kilomsebenzi ngeveke ejayelekileko?	Ama-awara	
E28 	INTERVIEWER READ OUT: Manje sifuna ukukubuza imibuzo ngokuzisebenza – nayikuthi uyazisebenza, nanyana kunabantu ohlanganyele nabo. Imibuzo ngeyabo boke abantu, nanyana unomsebenzi omkhulu namkha ufunda ngaso soke isikhathi begodu ungenza lomhlobo womsebenzi ngahlanye. Wakhe wazisebenza na esikhathini samalanga ama-30 adlulileko? Isibonelo, ungathenga begodu uthengise ipahla, ube mlimi owenza imali, uzisebenze njengodorhoda namkha umgundi weenhluthu namkha ube sisazi esiqatjhwako.	Iye	1
		Awa → SKIP TO E40	2
E29	Hlathulula umsebenzi wakho omkhulu wokuziqatjha? Interviewer: Record at least two words		
E30 	Ingabe uneminye imisebenzi yokuzisebenza?	Iye	1
		Awa → SKIP TO E32	2
E31	Sibawa uhlathulule eminye imisebenzi yakho yokuzisebenza? Interviewer: Record at least two words for each activity		
E32	Ziinyanga ezingaki kwezilitjhumu nambili obewenza ngazo imisebenzi yokuzisebenza?	Iinyanga	
E33 	<u>Ngenyanga edlulileko</u> , yimalini ozibekela yona ngemva kokubhadela iindleko ngamabhizinisi wakho?	Inani → SKIP TO E35	R
		Walile	-8
		Angazi	-9
E34	Sibawa uqale ikarada lomqaliso begodu utjengise ihlangothi lemihlo elinamba khulu lomrholo wenyanga edlulileko ozibekela wona ngenyanga edlulileko? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Ihlangothi lengenisiso	
		Walile	88
		Angazi	99
E35	<u>Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko</u> , yimalini ozibekela yona ngemva kokubhadela iindleko ngamabhizinisi wakho?	Inani	R
		Walile	-8
		Angazi	-9
E36	Mangaki ama-awara owasebenza kilomsebenzi ngeveke ejayelekileko?	Ama-awara	
E37	Ingabe ibhizinisi itloliselwe umthelo wengeniso kanye/namkha ne-VAT?	Iye	1
		Awa	2
E38 	Ingabe unezinye iinsetjenziswa namkha imitjhini ongayisebenzisela lemisebenzi?	Iye	1
		Awa → SKIP TO E40	2

E39	Pheze bekungabiza malini ukujamiselela iinsetjenzi swa lezi kanye nemitjhini nayikuthi bekufanele uyithenge namhlanjesi?	Inani	R
E40	INTERVIEWER READ OUT: Isigaba lesi sitjheja umsebenzi wesikhatjhana , bona lomsebenzi awukahleleki kuhle begodu ngewesikhatjhana namkha omunye nomunye umsebenzi owenza ukungezelela omunye umsebenzi ositjele ngawo ngaphambilini. Imibuzo le ngeyabo boke abantu – nanyana unomsebenzi omkhulu namkha uzisebenza namkha ufunda ngokuzeleko begodu ngalokho ungenza kuphela umsebenzi wesikhatjhana ngeqadi.		
	Ingabe wakhe wenza umsebenzi wesikhatjhana ukwenza imali emalangeneni ama-30 adlulileko?	Iye	1
		Awa → SKIP TO E45	2
E41	Bekuyini umhlobo omkhulu womsebenzi wesikhatjhana ngesikhathi samalanga ama-30? Isibonelo, bekumsebenzi wokwakha, wokuweyitha, wokusebenza esivandeni namkha kumsebenzi obhadelwako wokusebenza ngekhaya?		
E42	 Urhole imali engangani ngawo woke umsebenzi wesikhatjhana emalangeneni ama-30 adlulileko?	Inani → SKIP TO E44	R
		Walile	-8
		Angazi	-9
E43	Sibawa uqale ikarada lomqaliso begodu utjengise ihlangothi lemihlobo elinemba khulu lomhlobo owufumene ngawo woke umsebenzi wesikhatjhana ngenyanga edlulileko? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code.	Ihlangothi lengenisio	
		Walile	88
		Angazi	99
E44	Mangaki ama-awara owasebenze emsebenzini wesikhatjhana emalangeneni ama-30 adlulileko?	Ama-awara	
E45	INTERVIEWER READ OUT: Esigabeni lesi sibuzo ngomsebenzi okungenzeka bona ukhe wawenza eplodini lakho namkha esivandeni sokudla .		
	Emalangeneni ama-30 adlulileko ukhe wenza omunye umsebenzi ngokwakho namkha eplodini lekhaya, eplasini, esivandeni sokudla, esibayeni seenkomo namkha ekurhelebheni ekukhuliseni umkhizozo weplasini namkha ekuluseni ifuyo yomndeni? Nayikuthi sele usitjelile ngeplasi lakho lokwenza imali, ungasitjela ngakho godu.	Iye	1
		Awa → SKIP TO E52	2
E46	Mangaki ngeveke ama-awara, ngokulingeneko wokwenza lokhu?	Ama-awara	
E47	Ukhe ufumane imali ngalomsebenzi ngokuthengisa iintjalo namkha ifuyo namkha imikhizozo yefuyo?	Iye	1
		Awa	2
E48	Ukhe ufumane imali ngalomsebenzi ngokunikela ngalemisebenzi komunye nomunye endaweni yangekhenu? Lokhu kungezelela komunye nomunye umsebenzi ositjele ngawo ngaphambilini.	Iye	1
		Awa	2
E49	 INTERVIEWER CHECK! Did the respondent say no to both E47 and E48?	Iye → SKIP TO E52	1
		Awa	2
E50	Sibawa ulinganise ukobana yimalini oyirhole ngalomsebenzi esikhathini samalanga ama-30 adlulileko? Interviewer: If none, write 0	Inani	R
		Walile	-8
		Angazi	-9
E51	Sibawa ulinganise ukobana yimalini oyirhole ngalomsebenzi eenyangeni ezili-12 ezidlulileko? Interviewer: If none, write 0	Inani	R
		Walile	-8
		Angazi	-9
E52	INTERVIEWER READ OUT: Isigaba lesi sibuzo ngelinye nelinye irhelebho olinikela abanye abantu ngamabhezini wabo kiyo yoke imisebenzi osele usitjele ngayo .		
	Ingabe urhelebhe abanye abantu ngemisebenzi yamabhezini wabo emalangeneni ama-30 adlulileko? Isibonelo, ukhe warhelebha e-spaza shop namkha warhelebha ukwenza ukudla bona kuthengiswe namkha warhelebha ukuthengisa iimpahla?	Iye	1
		Awa → SKIP TO E58	2
E53	Mangaki ama-awara ngeveke ngokulinganisa owenza ngawo lokhu?	Ama-awara	
E54	Ingabe urhelebha ilunga lomndeni kilelikhaya namkha ilunga lomndeni kwelinye ikhaya namkha umngani namkha omunye umuntu?	Ilunga lomndeni langekhaya	1
		Amalunga womndeni kwelinye ikhaya	2
		Abangani	3
		Okhunye(yitjho)	4


	E55	Ingabe uyayithola imali ngalomsebenzi?	Iye	1
			Awa → SKIP TO E57	2
	E56	Urhole malini ngalomsebenzi esikhathini esimalanga ama-30 adlulileko? Interviewer: If none, write 0	Inani	R
			Walile	-8
			Angazi	-9
	E57	Bekuyini umsebenzi <u>omkhulu</u> lokha nabewurhelebha ngemisebenzi yamabhezini wabanye abantu? Isibonelo, ungenza ukudla namkha wenze izamabatho namkha uphendule umtato namkha uthathe imali? Interviewer: write at least two words → SKIP TO SECTION F1		
Interviewer: Check that the respondent does not have any employment by answering the following questions for yourself.				
	E58	INTERVIEWER CHECK! Does this respondent have regular employment, i.e. Question E1 = Yes?	Iye → SKIP TO SECTION F1	1
			Awa	2
	E59	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent self-employed, i.e. Question E28 = Yes?	Iye → SKIP TO SECTION F1	1
			Awa	2
	E60	INTERVIEWER CHECK! Does this respondent have a casual job, i.e. Question E40 = Yes?	Iye → SKIP TO SECTION F1	1
			Awa	2
	E61	INTERVIEWER CHECK! Does this respondent work on their plot or food garden, i.e. Question E45 = Yes?	Iye → SKIP TO SECTION F1	1
			Awa	2
INTERVIEWER READ OUT: Usitjele bona awenzi omunye umhlobo womsebenzi kwanjesi.				
	E62	Wakhe wasebenzela umrholo namkha inzuzo namkha warhelebha ngaphandle kokubhadelwa ebhizinisini lekhaya?	Iye	1
			Awa → SKIP TO E66	2
	E63	Sele kukade kangangani solo wagcina ukusebenza?	Kungaphasi kweenyanga ezi-3	1
			Ziinyanga ezi-3 – ukufika eenyangeni ezingaphasi kwezi-6	2
			Ziinyanga ezisi-6 – ukufika eenyangeni ezingaphasi kwezili-9	3
			Ziinyanga ezili-9 – ukufika ngaphasi konyaka munye	4
			Munyaka munye – ukufika ngaphasi kweminyaka emi-3	5
			Minyaka emi-3 – ukufika ngaphasi kweminyaka emi-5 → SKIP TO E66	6
			Ukudlula iminyaka emi-5 → SKIP TO E66	7
			Angazi	9
E64	Mhlobobani womsebenzi ebewuvamise ukuwenza kilomsebenzi? Ngamanye amagama, bekuyini umsebenzi wakho namkha ithayithili yomsebenzi? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.			
	E65	Ngiliphi ibanga elikhulu lokobana ulise ukusebenza emsebenzini wakho wokugcina/ibhizinisi?	Amabanga wezamaphilo	01
			Ukutlhogomela abantwana bami/iinhlobo	02
			Isidisi	03
			Eminye imisebenzi yomndeni/yomphakathi	04
			Ukuya esikolweni	05
			Ukulahlekelwa msebenzi/umsebenzi uphelile/ibhizinisi ithengisiwe/ivaliwe	06
			Ngatjhugulula indawo yokuhlala	07
			Benginganeliswa ngomsebenzi	09
			Ngithethe umhlalaphasi	10
			Okhunye (yitjho)	11
				E66
Awa → SKIP TO E76	2			
	E67	Sekusikhathi esingangani ufuna umsebenzi begodu sikhathi esingangani unganamsebenzi obhadelelwako? Interviewer: state number of years OR number of months		
			Iminyaka NAMKHA Iinyanga	

	E68	Ingabe wale eminye imisebenzi ngesikhathi lesi?	Iye	1	
			Awa → SKIP TO E70	2	
	E69	Bekuyini ibanga <u>elikhulu</u> elenze ukhethe ukungamukeli lomsebenzi? Interviewer: One mention only	Umsebenzi bewukude khulu	1	
			Umrholo ebengithenjiswa wona bewumncani khulu	2	
			Iindleko zokukhamba bezizokuba phezulu khulu	3	
			Umsebenzi bewungaphasi kwezinga lokufaneleka/ikghono kwami	4	
			Bengingawuthandi umsebenzi	5	
			Iimbopho zomndeni zangikhandela ekurageleni phambili neemfundo zami	6	
			Bengifuna ukuragela phambili neemfundo zami	7	
			Okhunye (yitjho)	8	
E70	INTERVIEWER READ OUT: Manje sifuna ukukubuza ukobana ucabanga bonyana kuzakuthatha isikhathi esingangani ngaphambi kobana ufumane umsebenzi.				
		Iye	Awa	Angazi	
	E70.1	Ucabanga bona kunekghonakalo yamambala yokobana ungafumana umsebenzi <u>ngenyanga</u> ezako?	1 → SKIP TO E71	2	9
	E70.2	Ucabanga bona kunekghonakalo yamambala yokobana ungafumana umsebenzi <u>eenyangeni ezisi-6</u> ezizako?	1 → SKIP TO E71	2	9
	E70.3	Ucabanga bona kunekghonakalo yamambala yokobana ungafumana umsebenzi <u>ngonyaka</u> ozako?	1 → SKIP TO E71	2	9
	E70.4	Ucabanga bona kunekghonakalo yamambala yokobana ungafumana umsebenzi <u>eminyakeni emi-2</u> ezako?	1	2	9
	E71	Eemvekeni ezine ezidlulileko, ngiziphi izinto zoke ozenzileko ukufuna umsebenzi namkha ukuthoma ibhizinisi? Interviewer: Multiple mentions allowed	Ngizitloli ne-ofisi lezomsebenzi	01	
			Ngibuze eendaweni zokusebenzela, emaplasini, emafemini namkha ngadosela umtato okungaba baqatjhi	02	
			Ngafaka um/imikhangiso	03	
			Ngaphendula imikhangiso	04	
			Ngawufuna ngokuqala imikhangiso yemisebenzi ku-inthanethi	05	
			Ngafuna irhelebho eenhlobeni namkha ebanganini	06	
			Ngazuma inarha, umakhiwo, iinsetjenziswa namkha ngenza isibawo semvumo yokuthoma ibhizinisi namkha ukulima	07	
			Ngalinda ngeqadi kwendlela	08	
			Ngafuna irhelebho leemali ukuthoma ibhizinisi	09	
			Okhunye (yitjho)	10	
			Angikenzi litho → SKIP TO E74	11	
	E72	Usebenzise imali engangani ngokukhamba okukhambelana nokufuna umsebenzi ngeveke edlulileko? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO E74	Inani	R	
	E73	Uyifumene kuphi imali yamakhambo le?	Elungeni lomndeni ngekhyaya	1	
			Elungeni lomndeni ngaphandle kwekhyaya	2	
			Emnganini womndeni	3	
			Emnganini ngaphandle kwekhyaya	4	
			Embolekisini ngeemali	5	
			Emalini ebengiyibulungile	6	
			Okhunye (ukubulunga)	7	
	E74	Nayikuthi unikelwe umsebenzi okufaneleko, bewungakghona ukuthoma ukusebenza eemvekeni ezine ezidlulileko?	Iye	1	
			Awa → SKIP TO E76	2	
	E75	Nabekungenzeka ufumane umsebenzi, ucabanga bona kungaba yimalini umrholo wenyanga ongawusa ekhaya, nasiqala ubudala, ifundo namakghono wakho?	Inani (ngenyanga) → SKIP TO SECTION F1	R	


E76 	INTERVIEWER READ OUT: Bewusitjela ukobana awusebenzi kwanjisi begodu awuwufuni umsebenzi.		
	Khuyini ibanga <u>elikhulu</u> elenze ukobana ungasebenzi eemvekeni ezine ezidlulileko? Interviewer: One mention only.	Ngimdala khulu → SKIP TO SECTION F1	01
		Ngimfundi wesikhathi soke → SKIP TO SECTION F1	02
		Ngiyagula/rholophele → SKIP TO SECTION F1	03
		Angithandi imisebenzi ekhona begodu kungcono ngingasebenzi	04
		Angikuthandi ukusebenza	05
		Ngenza imisebenzi yangekhaya begodu ngithhogomela abantwana kanye namkha nabantu abadala/namalunga womndeni arholopheleko	06
		Ngithhogomela abantwana	07
		Kudla imali enengi ukufuna umsebenzi	08
		Imirholo iphasi khulu, ayikasifaneli isikhathi sami	09
		Ngigqeda isikhathi sami ngipheka begodu ngihlwengisa, ngithenga, njll	10
		Okhunye (yitjho)	11
E77 	Wakhe wawufuna umsebenzi?	Iye	1
		Awa → SKIP TO SECTION F1	2
E78	Nayikuthi uthe iye, ngimuphi unyaka owagcina ngawo ukufuna umsebenzi?	Unyaka	
E79	Kwakuyini ibanga <u>elikhulu</u> lokobana ulise ukusebenza? Interviewer: One mention only.	Ngaphelelwa mamandla (Ngangingacabangi bona ngizabe ngiwuthole umsebenzi / Ukufuna umsebenzi bekungangirhelebi / Bekunganamisebenzi engafunyanwa / Bekukumosa isikhathi	01
		Ngabasidisi / ngaba nomntwana	02
		Ngaba nemisebenzi yomndeni eyangikhandela ekufuneni umsebenzi	03
		Ngatjhada	04
		Bengingazikghoni iindleko zokufuna umsebenzi	05
		Ngaqunta ukubuyela esikolweni / ukuyokufunda ukuragela phambili	06
		Ngarholophala	07
		Ngaqunta bona sengimdala khulu bona ngingasebenza	08
		Imirholo beyimincani khulu	09
		Ngakhetha bona ngingawufuni umsebenzi	10
		Okhunye (yitjho)	11

Section F1: Ingeniso Yomuntu Yedwa Ebuya Emithombeni Yokungaqatjiswa

INTERVIEWER READ OUT: Kilesisigaba sizokukhuluma ngemali namkha omunye nomunye umhlobo werhelebho owufumeneko ongafaki ukuqatjiswa. Njengombana ngifunda irhemo leendlela ezihlukeneko abantu abafumana ngazo imali namkha irhelebho, ngithanda bona utjengise ukobana kwamambala ufumene ingeniso enjalo namkha irhelebho namkha ingasi ngenyanga edlulileko.

		1. Ingabe ufumene ingeniso namkha irhelebho elibuya [..] ngenyanga edlulileko? 	2. Ufumene malini ngenyanga edlulileko?
		Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT	
		Iye Awa	AmaRanda
F1.1	Umhlalaphasi wabadala karhulumende (umBuso weSewula Afrika)	1 2	
F1.2	Umhlalaphasi wangeqadi namkha wangaphandle	1 2	
F1.3	Isamba semali yomhlalaphasi wangeqadi esibhadelwa ngonyaka	1 2	
F1.4	Imali yokuthokozwa yomhlalaphasi namkha imali yomhlalaphasi	1 2	
F1.5	ITjhorensi yabaNgasebenziko (i-UIF)	1 2	
F1.6	UkuLiliswa kwabaSebenzi	1 2	
F1.7	Isabelo sokurholophala	1 2	
F1.8	Isabelo sokondla umntwana	1 2	
F1.9	Isabelo setlhogomelo lokukhulisa umntwana	1 2	
F1.10	Isabelo setlhogomelo lokuthembela	1 2	
F1.11	Ingeniso yenzuzo kufaka imbadelo yamasiso, inzuzo yokubulunga, ukubolekwa imali	1 2	
F1.12	Ilifa	1 2	
F1.13	Umhlalaphasi wabarhali bepi	1 2	
F1.14	Ingeniso yokuqatjiswa	1 2	
F1.15	Imali yokulisiwa emsebenzini	1 2	
F1.16	Amalobolo namkha iimbadelo zokubhadelwa komlobokazi	1 2	
F1.17	Izipho	1 2	
F1.18	Ukubuyiswa kweemali ozibolekisileko	1 2	
F1.19	Ukuthengisa ipahla yangendlini (isibonelo, ikoloyi, umabonwakude, isiqandisi)	1 2	
F1.20	Okhunye (yitjho)	1 2	


IsiGaba F2: Ukunikela Kokubhadela

 F2.1	Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, ukhe wafumana imali, ukudla namkha ukunikela okubuya ebantwini abangakavami ukulala ngaphasi kwalamafulelo amalanga amane evekeni? Nayikuthi ufumene isondlo sakho namkha somntwana wakho, sibawa usifake lapha.	Iye	1
		Awa → SKIP TO SECTION F3	2

	F2.2 Sibawa utjho umuntu ngamunye okuthumelele imali, ukudla namkha eminye imihlobo yeminikelo eenyangeni ezili-12 ezidlulileko. Interviewer: Complete column F2.2 before continuing with the rest of the table	F2.3 Ikhodi Yomuntu Omnikeli Interviewer: write 77 if not listed on roster	F2.4 Ukuyiphi iphrovinsi namkha inarha kwanjesi [...]? Interviewer: See code sheet for Province codes	F2.5 Khuyini itjhebiswano lakho nomnikeli? Lomuntu yi/ngu [...] wakho? Interviewer: See code sheet for Relationship codes	F2.6 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kukangaki [...] akuthumelela imali? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F2.9	F2.7 Eenyange ni ezili-12 ezidlulileko o yimalini sele iyoke [...] akuthumel ele yona? AmaRand a	F2.8 Emalange ni ama-30 adlulileko yimalini sele iyoke [...] akuthumel ele yona? AmaRanda	F2.9 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kukangaki lapho [...] afake isandla ngesihle kuwe? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F2.10 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kwaba yini isamba senani lemali [...] ngesihle onikelwe yona? AmaRanda	F2.11 Emalangenani ama-30 adlulileko, khuyini isamba senani lemali yaka/ye [...] ngesihle onikelwe yona? AmaRanda	F2.12 Mihlobobani yezinto ozufume neko? Ikhodi yento (qala ibhokisi eli ngenzasi)
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											

Ikhodi yezinto zaka-F2.12	
1 – Izambatho zabadala	6 – Ilineni
2 – Izambatho zabantwana	7 – Izinto zokwakha
3 – Amagrozara	8 – Ifuyo
4 – Isikhathi sokudosa umtato	9 – Okhunye
5 – Ifenitjhara namkha iinsetjenziswa	

IsiGaba F3: Ukunikela Okunikelweko


F3.1 	Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, khewathumela imali, ukudla namkha okhunye ukunikela ebantwini abangalali ngaphasi kwamafulelo la amalanga amane ngeveke? Nayikuthi uthumela imali yesondlo somntwana, sibawa uyifake lapha.	Iye	1
		Awa→ SKIP TO SECTION G	2

	F3.2 Sibawa utjho umuntu ngamunye ofumene kuwe imali, ukudla namkha eminye imihlobo yeminikelo eenyangeni ezili-12 ezidlulileko. Interviewer: Complete column F3.2 before continuing with the rest of the table	F3.3 Ikhodi Yomuntu Owamukela ko Interviewer: write 77 if not listed on roster	F3.4 Ukuyiphi iphrovinsi namkha inarha kwanjesi [..]? Interviewer: See code sheet for Province codes	F3.5 Khuyini itjhebiswano lakho nomamukeli? Lomuntu yi/ngu [...] wakho? Interviewer: See code sheet for Relationship codes	F3.6 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kukangaki lapho wathumela imali ku [...]? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F3.9	F3.7 Eenyange ni ezili-12 ezidlulileko o yimalini oyithumele [...]? AmaRand a	F3.8 Emalange ni ama-30 adlulileko yimalini sele iyoke oyithumele le [...]? AmaRanda	F3.9 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kukangaki lapho ufake isandla ngesihle ku [...]? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F3.10 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kwaba yini isamba senani lemali [...] ngesihle oyinikele [...]? AmaRanda	F3.11 Emalange ni ama-30 adlulileko, khuyini isamba senani lemali ngesihle oyinikele [...]? AmaRanda	F3.12 Mihlobobani yezinto ozithumeleko? Ikhodi yento (qala ibhokisi ngenzas)
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											


Ikhodi yezinto zaka-F3.12	
1 – Izambatho zabadala	6 – Ilineni
2 – Izambatho zabantwana	7 – Izinto zokwakha
3 – Amagrozara	8 – Ifuyo
4 – Isikhathi sokudosa umtato	9 – Okhunye
5 – Ifenitjhara neensetjenziswa	

IsiGaba G: Ubunikazi Bakho Bepahla Nesikolodo

INTERVIEWER READ OUT: Maje sithanda ukukubuza ngezinye izinto ongaba namkha ungabi nazo.






		1 Ingabe wena ubuncani bakhona unayinye [...] esebenza kuhle?  Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT Iye Awa	2 Khuyini inani lokuthengiswa butjha lakho koke [...]? Interviewer: If don't know, write -9 AmaRanda
G1	Umrhatjho	1 2	
G2	I-Hi-Fi Stereo	1 2	
G3	Umtjhini wokuthunga/wokuluka	1 2	
G4	Ikoloyi (yangeqadi) esebenza kuhle	1 2	
G5	Ikoloyi (yokwenza imali) esebenza kuhle	1 2	
G6	Isithuthuthu	1 2	
G7	Umlelenjana	1 2	
G8	Ikhompyutha	1 2	
G9	Ikhamera	1 2	
G10	Umlaliledinini	1 2	



INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukukubuza ngenye ipahla yezeemali namkha isikolodo onaso.






		1 Ingabe wena ngokwakho une [...]?  Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT Iye Awa	2 Bekuyini inani lokubhadela kwakho [...] ngenyanga edlulileko? Interviewer: If don't know, write -9 If none, write 0 AmaRanda	3 Khuyini imali esasaleleko bona usiqede i [...]? Interviewer: If don't know, write -9 If none, write 0 AmaRanda
G11	Isikolodo semali yokuthenga indlu/ibhondi	1 2		
G12	Ukubolekiswa imali ebhanka	1 2		
G13	Ukubolekiswa imali mbolekisi ngemali omncani	1 2		
G14	Ukubolekiswa imali nguMashonisa	1 2		
G15	Ukubolekiswa ngemali yokufunda yibhanka	1 2		
G16	Ukubolekiswa ngemali yokufunda sikhungo esinye ngaphandle kwebhanka	1 2		
G17	Ukubolekwa imali yokuthenga ikoloyi (ukubhadela ikoloyi)	1 2		
G18	Ikarada lokuthenga ngesikolodo	1 2		
G19	Ikarada lesitolo (isibonelo, le-Edgars, Foschini namkha e-Woolworths)	1 2		
G20	Isivumelwano sokuthenga ngesikolodo	1 2		
G21	Ukubolekiswa imali lilunga lomndenini namkha umngani	1 2		
G22	I-akhawunti yebhanka	1 2		
G23	Umhlalaphasi namkha imali yomhlalaphasi efunyanwa ngonyaka	1 2		
G24	Ama-unit trusts, izabelo nama-stocks	1 2		
G25	Okhunye (yitjho)	1 2		


IsiGaba H: Ifundo

INTERVIEWER READ OUT: Sithanda ukukubuza ngefundo yakho.

	H1 Khuyini igreyidi ephezulu oyiphethe ngepumelelo? Ungabali unyaka wokugcina owawusesikolweni ngawo nayikuthi akhenge uphethe unyaka. Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable	Igreyidi ephezulu yesikolo → If 25, SKIP TO H34	
		If other, specify here	
H2	Kungamuphi unyaka lapho waphetha ngepumelelo legreyidi? Nayikuthi awazi unyaka, bewumdala kangangani lokha nawuphethe legreyidi?	H2.1 Unyaka	
		H2.2 Ubudala	
		Angazi	-9
H3	Igama lesikolo namkha isikhungo sefundo lapho uphethe khona legreyidi?		
H4	Khuyini indawo yalesi sikhungo sefundo? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information and name of nearest town or city (such as Worcester, Durban or Umtata)		
H5	Kungamuphi unyaka owenza ngawo kokuthoma iGreyidi 1/Sub A? Interviewer: Write 9999 if don't know	Unyaka	
H6	Khuyini igreyidi namkha izinga eliphezulu esikolweni owenza kilo iimbalo? Lokhu kutjho igreyidi ephezulu oyifundileko ingasi igreyidi ephezulu oyipumeleleko? Iminyaka ongakayiqedi nayo kufanele ifakwe. Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable	limbalo zezinga eliphezulu	
	H7 Uphethe ngepumelelo amanye amadiploma, iintifikethi namkha amadigri ngaphandle kwesikolo na?	Iye	1
		Awa→ SKIP TO H10	2
		Angazi → SKIP TO H10	9
H8	Nayikuthi uthe iye, khuyini izinga lefundo eliphezulu oluphethe ngepumelelo? Ungafaki ezinye iimfundo ongakaziphethi ngepumelelo. Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 15 and 25 are not applicable.	Ifundo ephezulu	
		Nayikuthi ngokhunye, yitjho lapha	
H9	Kukisiphi isikhungo lapho uphethe ngepumelelo idiploma, isitifikethi namkha idigri?		
	H10 INTERVIEWER CHECK! Is this respondent aged between 15 and 30?	Iye	1
		Awa→ SKIP TO H34	2
	H11 Ingabe kunamanye amagreyidi owabuyelelako?	Iye	1
		Awa→ SKIP TO H13	2
		Walile → SKIP TO H13	8
		Angazi→ SKIP TO H13	9
H12	Ngimaphi ama/igreyidi owayibuyelelako begodu uyibuyelele kangaki?	Igreyidi	linkhathi oyibuyelele ngazo
		Igreyidi	linkhathi oyibuyelele ngazo
		Igreyidi	linkhathi oyibuyelele ngazo
		Igreyidi	linkhathi oyibuyelele ngazo
	H13 Wakhe wangena isikolo namkha amaklasi namkha wafunda ukude iimfundo zomunye nomunye umhlobo ngesinye nesinye isikhathi ngo-2007? Faka iyunivesithi, amatheknikhali kholiji namkha ezinye iimfundo kanye nesikolo.	Iye→ SKIP TO H15	1
		Awa	2
		Walile	8
		Angazi	9

<div>H14</div> <div></div>	Khuyini ibanga elikhulu lokobana ungazitloli esikolweni namkha uye emaklasini ngo-2007? → SKIP TO H24	Ngisiqedile isikolo/ifundo	01	
		Bengisebenza	02	
		Bengingeze ngikghone ukuyibhadela imali yesikolo	03	
		Bengifuna umsebenzi	04	
		Bengisidisi/ngaba nomntwana	05	
		Bengifuneka ekhaya	06	
		Bengigula	07	
		Ngatjhada	08	
		Amagreyidi bewamambi/bengingakavunyelwa ukuragela phambili	09	
		Ngajanyiswa/ngaqothwa	10	
		Okhunye (yijtho)	11	
		Angazi	99	
		H15	Ngiliphi izinga ebewuzitloli ngo-2007? Interviewer: See code sheet for Education Codes	Ukuzitloli ngo-2007
		Nayikuthi ngelinye, yitjho lapha		
<div>H16</div> <div></div>	INTERVIEWER CHECK! Is H15 less than 16?	Iye → SKIP TO H18	1	
		Awa	2	
H17	Ngisiphi isifundo namkha ihlelo ebewulifunda ngo-2007?	Zobukghwari / zabantu	01	
		Zesayensi	02	
		Zesayensi yezokuhlalisana	03	
		Zomthetho	04	
		Zekolo	05	
		Zomnotho / zokuphatha	06	
		Zefundo	07	
		Zemisebenzi yezokwelapha (kufaka zamazinyo)	08	
		Zobunjiniyere	09	
		Zokuphatha / ubumabhalana	10	
		Zokuvikela	11	
		Zesayensi yokwakha	12	
		Zobutheniki	13	
		Zamakhompyutha	14	
		Zokwelatjha kweenlwana	15	
		Zokuvakatjha	16	
		Zobuhle / iinhluthu / zokwezesa	17	
		Okhunye (yitjho)	18	
		Angazi	99	
H18	Igama lesikolo namkha isikhungo sefundo ofunde kiso woke u-2007?			
H19	Khuyini indawo okutholakala kiyo isikhungo sefundo lesi? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Sandton, Langa or Soweto) or other identifying information of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).			
H20	Yimalini eyasetjenziswa ukubhadela [...] ngo-2007? Interviewer: If don't know, write '-9'	1. Iimali zesikolo	R	
		2. Iyunifomu	R	
		3. Iincwadi nezinto zokutlola nokutlola	R	
		4. Isithuthi esiya esikolweni	R	
		5. Iimbonelelo kanye nezinye iindleko ezikhambelanako	R	
H21	Ngubani owabhadela iindleko zakho zokufunda ngo-2007? Interviewer: If the person is not a household member, Pcode = 77 See code sheet for Relationship Codes Multiple responses allowed		Ikhodi yetjhebiswano	Pcode
		Umuntu #1		
		Umuntu #2		
		Umuntu #3		
		Wena		00
		Yi-NGO		60
		Mfundalizi/i-scholarship		70
		Walile		88
		Angazi		99

H22 	Kwaba yini umphumela wokufunda kwakho ngo-2007?	Ngazitsomula esikolweni ngaphambi kokuqeda unyaka	1
		Ngabhalelwa yigreyidi namkha lihlelo → SKIP TO H24	2
		Ngaphumelela igreyidi namkha ihlelo → SKIP TO H24	3
		Ngisaragela phambili nehlelo, angikaphiwa igreyidi → SKIP TO H24	4
		Angazi → SKIP TO H24	9
H23 Interviewer: Only one answer allowed	Khuyini ibanga elikhulu lokobana utsomuke ngaphambi kokuphetha unyaka wakho wefundo?	Bengingeze ngikghone ukuhlala esikolweni	01
		Bengifuna umsebenzi	02
		Bengisidisi/ ngabanomntwana	03
		Bengifuneka ekhaya	04
		Bengigula	05
		Ngatjhada	06
		Ngafumana umsebenzi	07
		Amagreyidi bewangasi mahle / bengingakavunyelwa ukuragela phambili	08
		Bengijanyisiwe/ngaqothwa	09
		Okhunye (yitjho)	10
		Angazi	99
H24 	Ingabe uzitlolile kwanjisi?	Iye → SKIP TO H26	1
		Awa	2
H25 	Kwaba yini ibanga elikhulu lokobana ungazitloli esikolweni namkha lokuya emaklasini ngo-2008? → SKIP TO H34	Ngisiqedile isikolo/ifundo	01
		Bengisebenza	02
		Bengingeze ngikghone ukuhlala esikolweni	03
		Bengifuna umsebenzi	04
		Bengisidisi / ngaba nomntwana	05
		Bengifuneka ekhaya	06
		Bengigula	07
		Ngatjhada	08
		Amagreyidi bewangasi mahle / bengingakavunyelwa ukuragela phambili	09
		Bengijanyisiwe/ngaqothwa	10
		Okhunye (yitjho)	11
		Angazi	99
H26 	Igama lesikolo namkha isikhungo sefundo lapho ufunda khona kwanjisi? Interviewer: If the same as 2007, write 7777 and → SKIP TO H28		
H27	Khuyini indawo okutholakala kiyo isikhungo sefundo lesi? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Hanover Park, or Athlone) or other identifying information and name of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).		
H28	Khuyini izinga ozitlolise kilo? Interviewer: See code sheet for Education Codes	Ukuzitlolisa kwanjisi	
		Nayikuthi ngokhunye, yitjho lapha	
H29 	INTERVIEWER CHECK! IS H28 less than 16?	Iye → SKIP TO H32	1
		Awa	2

H30	Ngisiphi isifundo namkha ihlelo olifundako?	Zobukghwari / zabantu	01
		Zesayensi	02
		Zesayensi yokuhlalisana	03
		Zomthetho	04
		Zekolo	05
		Zomnotho/zokuphatha	06
		Zefundo	07
		Imisebenzi yezokwelapha (kufaka zamazinyo)	08
		Zobunjiniyere	09
		Zokuphatha/zobumabhalana	10
		Zokuvikela	11
		Zesayensi yezokwakha	12
		Zobutheniki	13
		Zamakhompyutha	14
		Zokwelatjhwa kweenlwana	15
		Zokuvakatjha	16
		Zobuhle / iinhluthu / zokwezesa	17
		Okhunye (yitjho)	18
		Angazi	99
H31 	Ingabe isikhungo lesi sifuna bona ube nebanga letjhumu? Nayikuthi uthi iye, ingabe sifuna ube ne-ekzemtjhini yebanga letjhumu? → SKIP TO H34	Iye, ube ne-ekzemtjhini yebanga letjhumu	1
		Iye, kodwana ayithhogakali i-ekzemtjhini	2
		Awa	3
		Walile	8
		Angazi	9
H32	Ngokutjheja yoke into, ingabe uhlose ukuragela phambili nesikolo bekufike lapho uphetha ngepumelelo ibanga letjhumu?	Iye	1
		Awa	2
		Angazi	9
H33	Ngokutjheja yoke into, ingabe uhlose ukuragela phambili nokufunda ngemva kwebanga letjhumu, okutjho ngemva kokulisa isikolo?	Iye	1
		Awa	2
		Angazi	9
H34	Uyakwazi ukusebenzisa ikhompyutha? Interviewer: read out options	Iye, ngikwazi khulu	1
		Iye, kancani	2
		Awa	3
		Walile	8
		Angazi	9
H35	Unayo ilayisense yokutjhayela?	Iye	1
		Awa	2
		Walile	8
		Angazi	9
H36	Ufunda kuhle kangangani ngelimi lakwenu?	Kuhle khulu	1
		Kuhle	2
		Ingasi kuhle	3
		Angikwazi kwamambala	4
		Walile	8
H37	Utlola kuhle kangangani ngelimi lakwenu?	Kuhle khulu	1
		Kuhle	2
		Ingasi kuhle	3
		Angikwazi kwamambala	4
		Walile	8
H38	Ungafunda kuhle kangangani ngesiNgisi?	Kuhle khulu	1
		Kuhle	2
		Ingasi kuhle	3
		Angikwazi kwamambala	4
		Walile	8
H39	Ungatlola kuhle kangangani ngesiNgisi?	Kuhle khulu	1
		Kuhle	2
		Ingasi kuhle	3
		Angikwazi kwamambala	4
		Walile	8



PLEASE NOTE THERE IS NO SECTION I.



IsiGaba J: Zamaphilo



INTERVIEWER READ OUT: Sithanda ukukubuza eminye imibuzo ngepilo yakho.



J1	Ungayihlathulula njani ipilo yakho kwanjani? Ungayihlathulula bona yihle tle, yihle khulu, yihle, ilungile namkha yimbi?	Yihle tle	1
		Yihle khulu	2
		Yihle	3
		Ilungile	4
		Yimbi	5
		Angazi	9

INTERVIEWER READ OUT: Manje ngithanda ukukubuza ngobunye ubujamo bezamaphilo abantu abanghonyhoyila ngabo kwesinye isikhathi..

J2	Emalangenani ama-30 adlulileko, ukhe waphathwa [...]?		Yes	No
		1. Matshwayo womgomani	1	2
		2. Mgomani	1	2
		3. Kukhohlela okungapheliko	1	2
		4. Kukhohlela okuneengazi	1	2
		5. Sifuba esivalekileko	1	2
		6. Mahlaba wesifubeni	1	2
		7. Buhlungu bomzimba	1	2
		8. Yihloko	1	2
		9. Buhlungu bomgogodlha	1	2
		10. Buhlungu bamalungu/bulwelwe bamathambo	1	2
		11. Kuhlansa	1	2
		12. Kurhuda	1	2
		13. Kuzizwa unganamandla	1	2
		14. Buhlungu emzimbeni ongehla	1	2
		15. Buhlungu emzimbeni ongenzasi	1	2
		16. Mhlambuluko obuhlungu	1	2
		17. Yingogoriyana ezivuvukileko	1	2
		18. Yi-rash	1	2
		19. Kuhlanguhlangu kwesikhumba	1	2
		20. Kuvuvuka kwamehlo	1	2
		21. Kukwehla khulu komzimba	1	2
		22. Mamehlo asarulana	1	2
		23. Kulahlekelwa mkhumbulo	1	2
		24. Kulimala okumbi (ngebanga lengozi namkha inturhu)?	1	2
J3 	Wagcina nini ukubonana nomunye umuntu ngepilo yakho?	Emalangenani ama-30 adlulileko	1	
		Enyangeni yinye ukufika kwezihlanu ezidlulileko	2	
		Eenyangeni ezisithandathu ukufika kwezilitjumi nambili ezidlulileko	3	
		Ukudlula unyaka begodu ngaphasi kweminyaka emibili edlulileko → SKIP TO J13	4	
		Eminyakeni emibili ukufika kwemine edlulileko → SKIP TO J13	5	
		Eminyakeni emihlanu ukufika kwelitjumi edlulileko → SKIP TO J13	6	
		Eminyakeni edlula elitjumi edlulileko → SKIP TO J13	7	
		Akhenge → SKIP TO J13	8	
		Angazi → SKIP TO J13	9	
J4 	Ukubonana lokhu kwenzeka kuphi? Interviewer: Read out options. One answer only.	Esibhedlela somphakathi	1	
		Esibhedlela sangeqadi	2	
		Ekliniki yezamaphilo yomphakathi	3	
		Ekliniki yangeqadi	4	
		Kudorhoda wangeqadi → SKIP TO J7	5	
		Kunese namkha ekhemisi → SKIP TO J7	6	
		Enyangeni yesintu → SKIP TO J7	7	
		Angikhumbuli	8	

J5	Igama lesibhedlela/ikliniki oye kiyo?						
J6	Sikuphi isibhedlela/ikliniki le? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information or name of nearest town or city (such as Worcester, Umtata or Cofimvaba)						
J7 	Ingabe kube nemali ebhadelwako ngokubonana?	Iye					1
		Awa → SKIP TO J10					2
J8	Wabhadela malini?	Inani	R				
J9	Kwabhadela bani?	Imali eyabelanwa mndeni					1
		Ngophendulako					2
		Ngelinye ilunga lomndeni					3
		Imali ebuya ngaphandle komndeni					4
		Mqatjhi					5
		Irhelebho lezokwelapha					6
		Okhanye (yitjho)					7
J10 	Ingabe walayelwa iinhlahla?	Iye					1
		Awa → SKIP TO J13					2
J11	Nayikuthi uthe iye, yimalini eyasetjenziwa eenhlahleni? Interviewer: If nothing was spent, write 0	Inani	R				
J12	Zabhadelwa ngubani iinhlahla?	Iinhlahla zisimahla					1
		Imali eyabelanwa mndeni					2
		Ngophendulako					3
		Ngelinye ilunga lomndeni					4
		Imali ebuya ngaphandle kwekhaya					5
		Mqatjhi					6
		Irhelebho lezokwelapha					7
		Angazi					9
INTERVIEWER READ OUT: Manje singathanda ukukubuza ngobunye ubujamo bakho bezamaphilo.							
	J13 Wakhe watjelwa ngudorhoda, unese namkha isisebenzi sethogomelo lezamaphilo bona une [...] (If No move to the next condition)	J14 Kungamuphi unyaka lapho wahlolwa wafunwa bona unobulwelwe?	J15 Ingabe kwanjisi usela iinhlahla ukwelapha ubulwelwe lobu? (If Yes, move to the next condition)			J16 Ingabe usese nabo ubulwelwe lobu?	
	Iye	Awa		Iye	Awa	Iye	Awa
1. Ubulwelwe besifuba / i-TB	1	2		1	2	1	2
2. Igandelelo eliphezulu leengazi	1	2		1	2	1	2
3. Ubulwelwe betjhukela namkha izinga eliphezulu letjhukela	1	2		1	2	1	2
4. I-stroke	1	2		1	2	1	2
5. I-asthma	1	2		1	2	1	2
6. Imiraro yehliziyo	1	2					
7. Ikankere	1	2					
J17	Ingabe unamanye amalwelwe amakhulu namkha ukurholophala ongakakutjho ngehla?	Iye					1
		Awa → SKIP TO J19					2
		Walile → SKIP TO J19					8
		Angazi → SKIP TO J19					9
J18	Nayikuthi uthe iye, khuyini? Interviewer: Do not read out Multiple mentions allowed	Kurholophala ngomzimba					01
		Miraro yokubona, ukuzwa namkha ukukhuluma					02
		Kuhlangahlangana ngomkhumbulo namkha ngengqondo					03
		Yi-HIV/AIDS					04
		Sithunthwana					05
		Yi-emphysema					06
		Bulwelwe be-alzheimer					07
		Okhanye (yitjho)					08
		Walile					88

J19	Ingabe usebenzisa iimbuko, amarhalasi, namkha ama- <i>contact lenses</i> , kufaka nokufunda ngawo.	Iye	1				
		Awa	2				
J20	Wagcina nini ukuyokuhlolisa amahlelo wakho?	Unyaka					
		Akhenge	7777				
		Angikhumbuli	5555				
J21	Kunjani ukubona kwakho? Nayikuthi umbatha amarhalasi, kunjani ukubona kwakho ngamarhalasi?	Kuhle tle	1				
		Kuhle khulu	2				
		Kuhle	3				
		Kulungile	4				
		Kumbi	5				
		Angiboni	6				
		Angazi	9				
J22	Ingabe usebenzisa isisetjenziwa sokuzwa?	Iye	1				
		Awa	2				
		Angazi	3				
J23	Ingabe kunjani ukuzwa kwakho? Nayikuthi usebenzisa isisetjenziwa sokuzwa kunjani ukuzwa kwakho ngesisetjenziwa sokuzwa?	Kuhle tle	1				
		Kuhle khulu	2				
		Kuhle	3				
		Kulungile	4				
		Kumbi	5				
		Angizwa	6				
		Angazi	9				
INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukwazi bona kubudisi kangangani ukwenza imisebenzi elandelako ngowakho. Ngizokufunda irhemo lemisebenzi. Ngokusebenzisa ikarada lomqaliso, sibawa utjengise izinga lobudisi onabo ngomunye nomunye umsebenzi.							
Interviewer: Circle one number on each line							
J24		Anginabudisi	Kubudisi, kodwana ngiyakghona ngaphandle kwerhele bho	Ngingakghona ngerhele bho kuphela	Angikghoni	Ngiyakghona kodwana angenzi	Angazi
J24.1	Ukwembatha	1	2	3	4	5	9
J24.2	Ukuhlamba	1	2	3	4	5	9
J24.3	Ukudla	1	2	3	4	5	9
J24.4	Ukuya endlini yokuzithumela	1	2	3	4	5	9
J24.5	Ukukhwela ibhesi, iteksi namkha isitimela ngokwakho	1	2	3	4	5	9
J24.6	Ukwenza umsebenzi olula ekhaya (nakufaneleko)	1	2	3	4	5	9
J24.7	Ukuphatha imali (nakufaneleko)	1	2	3	4	5	9
J24.8	Ukukhwela iintepsi (nakufaneleko)	1	2	3	4	5	9
J24.9	Ukuguga namkha ukuthwala izinto ezibudisi (isibonelo, isikhwama esinobudisi obuyi-5 kg)	1	2	3	4	5	9
J24.10	Ukukhamba amamitha ama-200 ukuya kwama-300	1	2	3	4	5	9
J24.11	Ukuziphekela (nakufaneleko)	1	2	3	4	5	9
J25	Uzithabulula umzimba kangaki? Interviewer: Read out options. One answer only.	Akhenge					1
		Ngaphasi kwakanye ngeveke					2
		Kanye ngeveke					3
		Kabili ngeveke					4
		Kathathu namkha ukudlula lapho ngeveke					5
	Ingabe uyasibhema na isegerede?	Iye → SKIP TO J29					1
		Awa					2
	Ingabe wakhe wasibhema qho isegerede?	Iye					1
		Awa → SKIP TO J31					2
J28	Wawumdala kangangani lokha nawugcina ukubhema isegerede qho?	Ubudala					
J29	Wawumdala kangangani lokha nawuthoma ukubhema isegerede qho?	Ubudala					

J30	Ngesilinganiso, zingaki iinsegerede ngelanga owawuzibhema/ozibhemako nje?	Isibalo seengere	
J31 	Uvame ukubusela kangaki utjwala?	Akhenge ngisele utjwala → SKIP TO J33	1
		Angisabuseli utjwala → SKIP TO J33	2
		Ngibusela ngokungakavami	3
		Ngaphasi kwakanye ngeveke	4
		Elangeni linye namkha amabili ngeveke	5
		Emalangenani ama-3 namkha ama-4 ngeveke	6
		Emalangenani ama-5 namkha asi-6 ngeveke	7
		Ngamalanga	8
J32	Ngelanga osela ngalo utjwala, zingaki iinselo ezijayelekileko <u>ovamise</u> ukuzisela? <i>Isiselo esijayelekileko lirhalali elincani lewayini; amamililitha ama-330 webhlege elijayelekileko lebhya, i-tot yeempirithi namkha isiselo esihlanganisiweko.</i>	Iinselo ezijayelekileko ezili-13 namkha ngaphezulu	1
		Iinselo ezijayelekileko ezili-9 ukuya kwezili-12	2
		Iinselo ezijayelekileko ezili-7 ukuya kwezi-8	3
		Iinselo ezijayelekileko ezi-5 ukuya kwezisi-6	4
		Iinselo ezijayelekileko ezi-3 namkha ezi-4	5
		Iinselo ezijayelekileko si-1 namkha ezi-2	6
J33 	Ingabe ungaphasi kwerhelelho lezokwelatjhwa?	Iye	1
		Awa → SKIP TO SECTION K1	2
J34	Ngubani umuntu ekhaya okubhadelela irhelelho lezokwelatjhwa? Interviewer: If self, write 00. If person not in household, write 77	I-Pcode	

IsiGaba K: Ipilo Yemizwa

INTERVIEWER READ OUT: Sithanda ukwazi ngokuphila kuhle mazombe kwakho evekeni edlulileko.

Ngizokufunda irhemo leendlela ebewungazizwa ngazo namkha uziphathe ngazo evekeni edlulileko. Ngokusebenzisa ikarada lomqaliso, sibawa utjho bona kukangaki lapho uzizwe ngalendlela **ngeveke edlulileko**.

Interviewer: Circle one number on each line

		Ngokungakavami namkha akukho akukenzeki esikhathini (ngaphasi kwelanga linye)	Mbijana namkha kancani esikhathini (ilanga 1- ukuya kwama-2)	Ngokungakavami namkha esikhathini esilingeneko (amalanga ama-3 ukuya kwama-4)	Ngaso soke isikhathi (amalanga ama-5 ukuya kwama-7)
	Ngeveke edlulileko ...				
K1	Bengitshwenywa zizinto ezingakavami ukungitshwenya	1	2	3	4
K2	Ngaba nomraro ngokugcina ingqondo yami kilokho ebengikwenza	1	2	3	4
K3	Ngizizwe ngigandelelekile	1	2	3	4
K4	Ngezwa ungathi yoke into ebengiyeza beyifuna amandla amanengi	1	2	3	4
K5	Ngazizwa nginethemba ngengomuso	1	2	3	4
K6	Ngazizwa ngifikelwa ziinyembezi	1	2	3	4
K7	Ukulala kwami bekungakanzini	1	2	3	4
K8	Bengithabile	1	2	3	4
K9	Ngazizwa nginesizungu	1	2	3	4
K10	Bengingakghoni "ukuthoma"	1	2	3	4

IsiGaba L: Ukuthathwa Kweenqunto Ngekhaya

INTERVIEWER READ OUT: Kilesisigaba sifuna ukukubuza ngokobana iinqunto zithathwa njani ekhaya lakho.

	Interviewer: Write the Pcode of the main decision maker	L1 Umthathinqunt o omkhulu I-Pcode	L2 Nayikuthi kuyahlanganyel wa, ngubani umthathinqunto wesibili? I-Pcode
1	Ngubani othatha iinqunto ngokusetjenziswa kwemali kwangamalanga kwangekhaya (isibonelo, amagrozara)?		
2	Ngubani othatha iinqunto ngokuthenga okukhulu okungakajayeleki okufana neensetjenziswa, iinkoloyi namkha ifenitjhara?		
3	Ngubani othatha iinqunto ngokobana abantwana kufanele bayokufunda kuphi? Interviewer: If no school-age children, write 77		
4	Ngubani othatha iinqunto ngokobana ngubani ovunyelwe ukuhlala ekhaya njengehlangothi lekhaya (isibonelo, nayikuthi isihlobo namkha ilunga lomndeni elinganandawo yokuhlala)?		
5	Ngubani othatha iinqunto ngokobana ikhaya kufanele lihlale kuphi?		






IsiGaba M: Ukuphila Kuhle Nokubumbana Kwezokuhlalisana

INTERVIEWER READ OUT: Okulandelako, sifuna ukukubuza imibuzo ngetjhebiswano lakho nabomakhelwana kanye nokusebenzisana nomphakathi ongaba nakho nalabo abakuzombelezeleko.

M1	Cabanga ngendawo (yemakhaya namkha isabh\abhu) ohlala kiyo. Kungangani ukwenyula kwakho ukuragela phambili nokuhlala kilendawo? Interviewer: Read out options	Kukhulu ukwenyula ukuhlala					1
		Kulingene ukwenyula ukuhlala					2
		Anginasiqiniseko (akusi kukhulu ukwenyula ukuhlala namkha ukukhamba)					3
		Ukwenyula okulingeneko kokukhamba					4
		Ukwenyula okukhulu kokukhamba					5
M2	Ungalihlukanisa njani ikhaya lakho ngokuya kwengeniso, ukumadanisa namanye amakhaya ahlala endaweni yangekhenu/isababhu? Interviewer: Read out options	Linengeniso engehla ngaphezudlwana kwelingeneko					1
		Linengeniso engehla kwelingeneko					2
		Linengeniso elingeneko					3
		Linengeniso engaphasi kwelingeneko					4
		Linengeniso engaphasi kwelingeneko					5
		Angazi					9
M3	Sibawa ucabange ngelere eneetepe ezisithandathu lapho abantu abathlaga khulu eSewula Afrika bajama ngenzasi (estepeni sokuthoma) begodu abantu abanothe khulu eSewula Afrika bajama estepeni esiphezulu khulu (okungesesithandathu).						
		Abathlag a khulu 1	2	3	4	5	Abanot he khulu 6
M3.1	Belikisiphi istepe ikhaya ikhaya lakho nawuneminyaka eli-15?	1	2	3	4	5	6
M3.2	Nikisiphi istepe namhlanjesi?	1	2	3	4	5	6
M3.3	Ulindele ukunibona nikusiphi istepe eminyakeni emi-2 ukusuka manje?	1	2	3	4	5	6
M3.4	Ulindele ukunibona nikusiphi istepe eminyakeni emi-5 ukusuka manje?	1	2	3	4	5	6
M4	Ulindele bona nibe sestepeni [...] eminyakeni emi-5. Ngokuya kweRanda lanamhlanjesi, pheze yingeniso engangani ngenyanga olindele bona ikhaya lakho libe nayo eminyakeni emi-5?		Inani		R		
			Angazi		-9		
M5	Ngokusebenzisa isikeyili ukusuka ku-1 ukuya ku-10 lapho u-1 atjho “Ukunganeliswa khulu” begodu u-10 atjho “Ukwaneliswa khulu”, uzizwa njani ngepilo yakho ngokupheleleko manjesi?	Izinga lokwaneliswa					
		Walile					88
		Angazi					99
M6	Uthabe khudlwana, kuyafana namkha uthabe kancani ngepilo kuneminyakeni eli-10 eyadlulako?	Ngithabe khudlwana					1
		Kuyafana					2
		Ngithabe kancani					3
		Angazi					9
M7	Iqakatheke kangangani imisebenzi yezekolo epilweni yakho?	Akukaqakatheki nakancani					1
		Akukaqakatheki					2
		Kuqakathekile					3
		Kuqakatheke khulu					4



M8	Ngiyiphi ikolo yakho?	Anginakolo	1	
		UbuKrestu	2	
		UbuJuda	3	
		Ubu-Muslim	4	
		Ubu-Hindu	5	
		inkolo zamasiko wesi-Afrika	6	
		Okhunye (yitjho)	7	
M9	Sibawa utjho nayikuthi uwela ngakesinye seenqhema ezilandelako? Interviewer: Read out each option		Yes	No
		1. Istokfela	1	2
		2. ISosayithi yomNgcwabo	1	2
		3. IsiQhema somPhakathi seemVande	1	2
		4. IHlangano yabaLimi	1	2
		5. IsiQhema sokuThunga	1	2
		6. IsiQhema sezemiDlalo	1	2
		7. IsiQhema sezokuFunda	1	2
		8. IsiQhema somVumo	1	2
		9. IsiQhema sabaTjha	1	2
		10. IsiQhema sokuRhweba esingakahlelwa kuhle	1	2
		11. IHlangano yaboBaba	1	2
		12. IHlangano yaboMma	1	2
		13. IKomiti yesiKolo	1	2
		14. IKomiti yezaManzi	1	2
		15. IKomiti yezokuThuthukisa	1	2
		16. UmBuso siTjhaba	1	2
		17. Okhunye (yitjho)	1	2
M10	Cabanga ngokuthi ulahlekelwe sikhwama semali esine-R200 begodu sitholwa <u>ngomunye ohlala hlanu kwekhenu</u> . Ingabe kulindeleke khulu, kulindeleke kancani namkha akukalindeleki nakancani bona singabuyiswa sinemali ngaphakathi?	Kulindeleke khulu	1	
		Kulindeleke kancani	2	
		Akukalindeleki nakancani	3	
		Walile	8	
		Angazi	9	
M11	Cabanga ngokuthi ulahlekelwe sikhwama semali esine-R200 begodu sitholwa <u>mumuntu ongamaziko</u> . Ingabe kulindeleke khulu, kulindeleke kancani namkha akukalindeleki nakancani bona singabuyiswa sinemali ngaphakathi?	Kulindeleke khulu	1	
		Kulindeleke kancani	2	
		Akukalindeleki nakancani	3	
		Walile	8	
		Angazi	9	

IsiGaba N: linlinganiso

INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukuthatha iinlinganiso zakho zobude, ubudisi, idini negandelelo leengazi.			
N1.1	Ubude boPhendulako – Isilinganiso 1	<div> <div>_____ . _____</div> <div>amasenthimitha</div> </div>	
	INTERVIEWER CHECK! Is the height measurement less than 130.0cm?	Iye → Re-do height measure, you may cross out and correct N1.1 if appropriate	1
		Awa	2
N1.2	Ubude boPhendulako – Isilinganiso 2	<div> <div>_____ . _____</div> <div>amasenthimitha</div> </div>	
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N1.1 and N1.2 more than 1cm?	Iye	1
		Awa → SKIP TO N2.1	2
N1.3	Ubude boPhendulako – Isilinganiso 3	<div> <div>_____ . _____</div> <div>amasenthimitha</div> </div>	
N2.1	Ubudisi boPhendulako – Isilinganiso 1	<div> <div>_____ . _____</div> <div>amakhilogremu</div> </div>	
	INTERVIEWER CHECK! Does the scale display a figure of more than 150?	Iye → Reset the scale to kilograms. You may cross out and correct N2.1	1
		Awa	2
N2.2	Ubudisi boPhendulako – Isilinganiso 2	<div> <div>_____ . _____</div> <div>amakhilogremu</div> </div>	
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N2.1 and N2.2 more than 1 kg?	Iye	1
		Awa → SKIP TO N3.1	2
N2.3	Ubudisi boPhendulako – Isilinganiso 3	<div> <div>_____ . _____</div> <div>amakhilogremu</div> </div>	
N3.1	Idini loPhendulako – Isilinganiso 1	<div> <div>_____ . _____</div> <div>amasenthimitha</div> </div>	
N3.2	Idini loPhendulako – Isilinganiso 2	<div> <div>_____ . _____</div> <div>amasenthimitha</div> </div>	
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N3.1 and N3.2 more than 2cm?	Iye	1
		Awa → SKIP TO N4.1	2
N3.3	Idini loPhendulako – Isilinganiso 3	<div> <div>_____ . _____</div> <div>amakhilogremu</div> </div>	
N4.1	Igandelelo leengazi – Ihlathululo 1	N4.2	Igandelelo leengazi – Ihlathululo 2
1. UKUPOMPA IINGAZI KWEHLIZIYO <div>_____</div>		1. UKUPOMPA IINGAZI KWEHLIZIYO <div>_____</div>	
2. UKUZALA KWEENGAZI NGEHLIZIYWENI <div>_____</div>		2. UKUZALA KWEENGAZI NGEHLIZIYWENI <div>_____</div>	
3. IBETHO LEMITHAMBO <div>_____</div>		3. IBETHO LEMITHAMBO <div>_____</div>	
N5	INTERVIEWER CHECK! Have you filled out the health information sheet and given it to the respondent?	Iye	1
		Awa	2


Please note that there is no Section O

IsiGaba P: Isifundo Sokubala

INTERVIEWER READ OUT: Nayikuthi uphakathi kweminyaka eli-15 noma-59 ubudala singathanda bona wenze ukuhlololwa ukubala okufitjhani.			
P1 	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent aged between 15 and 59 years?	Iye	1
		Awa → SKIP TO SECTION R	2
P2 	Uyafuna ukwenza isifundo sokuhlololwa ukubala?	Iye	1
		Awa→ SKIP TO SECTION R	2
P3	INTERVIEWER CHECK! What is the highest grade or level at school that this respondent studied mathematics? (Question H6 on page 15) Administer the numeracy test level indicated next to the appropriate grade or level.		
	Akhenge ngingene isikolo → Izinga 1		25
	Ugreyidi R/0 → Izinga 1		00
	Ugreyidi 1 (obekaziwa ngo-Sub A / iKlasi 1) → Izinga 1		01
	Ugreyidi 2 (obekaziwa ngo-Sub B / iKlasi 2) → Izinga 1		02
	Ugreyidi 3 (Std 1) → Izinga 1		03
	Ugreyidi 4 (Std 2) → Izinga 1		04
	Ugreyidi 5 (Std 3) → Izinga 2		05
	Ugreyidi 6 (Std 4) → Izinga 2		06
	Ugreyidi 7 (Std 5) → Izinga 2		07
	Ugreyidi 8 (Std 6/Form 1) → Izinga 3		08
	Ugreyidi 9 (Std 7/ Form 2) → Izinga 3		09
	Ugreyidi 10 (Std 8/ Form 3) → Izinga 3		10
	Ugreyidi 11 (Std 9/ Form 4) → Izinga 4		11
	Ugreyidi 12 (Std 10/Methriki/iSitifikethi esiPhezulu/ Form 5) → Izinga 4		12
	NTC 1 → Izinga 4		13
	NTC 2 → Izinga 4		14
	NTC 3 → Izinga 4		15
	Isitifikethi esingaphasi kweGreyidi 12/Std 10 → Izinga 4		16
	Idiploma ngezinga elingaphasi kweGreyidi 12/Std 10 → Izinga 4		17
	Isitifikethi ngeGreyidi 12/Std 10 → Izinga 4		18
	Idiploma ngeGreyidi 12/Std 10 → Izinga 4		19
	I-bachelor digri → Izinga 4		20
	I-bachelor digri nediploma → Izinga 4		21
	Idigri ye-Honours → Izinga 4		22
	Idigri ePhezulu (i-Masters, i-Doctorate) → Izinga 4		23
	Okhunye (yitjho) → Izinga 4		24
P4	INTERVIEWER CHECK! Numeracy test questionnaire number		
INTERVIEWER READ OUT: Unikelwa imizuzu elitjhumi ukuphendula imibuzo eminengi ngokukghonekako kilokhu kuhlolwa. Nayikuthi ubhalelwa mbuzo, sibawa uye kolandelako. Zombezeza iledere elilandelako elihlanu kwependulo elungileko. Lokha nawuqedileko faka ukuhlolwa kwakho ngemvilobhini, uyivale begodu uyibuyise kimi.			
Interviewer: After 10 minutes ask the respondent if they would like more time. If necessary give them 5 more minutes.			

IsiGaba R: Elinye Ilwazi Lokuthintana

INTERVIEWER READ OUT: Ngombana iphenyo lenzelwe ukulinganisa itjhuguluko ngokukhamba kwesikhathi singathanda ukukuthinta godu eminyakeni emibili ezako.

	Khuyini ikghonakalo yokobana ungathutha eminyakeni emibili ezako?	Kwamambala	1
		Kunekghonakalo → SKIP TO R5	2
		Akukghoneki → SKIP TO R5	3
		Angeze → SKIP TO R5	4

INTERVIEWER READ OUT: Nayikuthi sele uyazi i-adresi yakho etjha, ungakghona ukusinikela yona?

R2: Ama-adresi weentrada (namkha ihlathululo yomakho)	
R3: Umphakathi/isababhu	R4: Ikhodi yeposo

INTERVIEWER READ OUT: Nayikuthi asikghoni ukufumana godu eminyakeni emi-2, ingabe kunabantu abathathu abazi bona ukuphi? Abantu laba kufuze kube kwanjisi abahlali nawe. Loke ilwazi olinikelako ligcinwa liyifihlo. Akunamuntu ngaphandle kwesiqhema serhubhululo ozakufikelela ilwazi leli begodu ilwazi lizakusetjenziselwa kuphela iminqopho yerhubhululo. Akunakuvezwa kwabantu okuzakusetjenziswa emibikweni egadangisiweko.

Ukuthintana 1

R5: Ithayithili		R6: Isibongo		R7: Igama	
R8: I-adresi yestrada (namkha ihlathululo yendawo)					
R9: Umphakathi/isababhu		R10: Ikhodi yeposo			
R11: Inomboro yomtato		R12: Inomboro kamaliledinini			
R13: I-adresi ye-imeyili		R14: Itjhebiswano nophendulako			

Ukuthintana 2

R15: Ithayithili		R16: Isibongo		R17: Igama	
R18: I-adresi yestrada (namkha ihlathululo yendawo)					
R19: Umphakathi/isababhu		R20: Ikhodi yeposo			
R21: Inomboro yomtato		R22: Inomboro kamaliledinini			
R23: I-adresi ye-imeyili		R24: Itjhebiswano nophendulako			

Ukuthintana 3

R25: Ithayithili		R26: Isibongo		R27: Igama	
R28: I-adresi yestrada (namkha ihlathululo yendawo)					
R29: Umphakathi/isababhu		R30: Ikhodi yeposo			
R31: Inomboro yomtato		R32: Inomboro kamaliledinini			
R33: I-adresi ye-imeyili		R34: Itjhebiswano nophendulako			

SIYATHOKOZA!

R35	Isikhathi sokuphela kokubuzwa imibuzo	__ : __
------------	---------------------------------------	---------